

Liko™ M220 / Liko™ M230

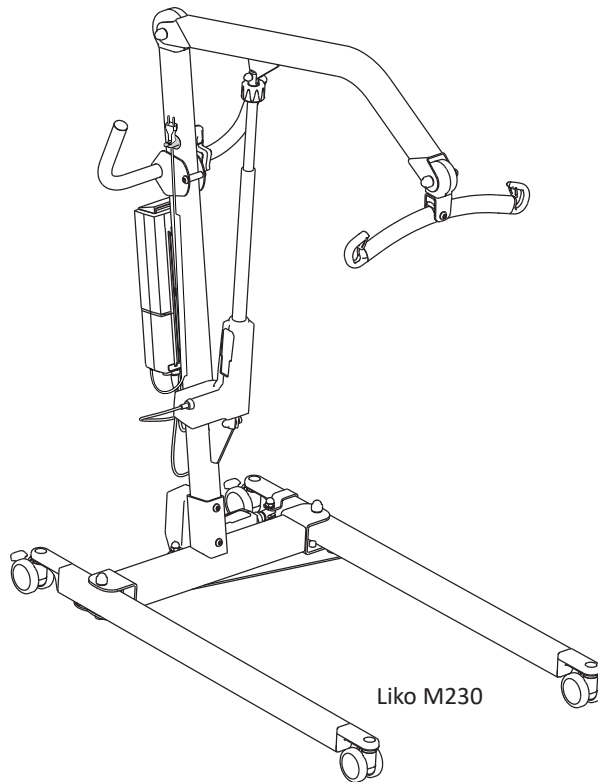


Φορητοί γερανοί

Εγχειρίδιο χρήσης

Liko M220 Αρ. πρ. 2050010

Liko M230 Αρ. πρ. 2050015



Περιγραφή προϊόντος

Οι φορητοί γερανοί Liko M220 και M230 είναι εύχρηστοι και προορίζονται κυρίως για χρήση σε οίκους ευγηρίας. Και τα δύο μοντέλα είναι εξαιρετικά βοηθήματα για την καθημερινή μεταφορά ενηλίκων και παιδιών, για παράδειγμα, για τη μεταφορά από και προς το αναπηρικό αμαξίδιο, την τουαλέτα και το δάπεδο.

Τα μοντέλα διαφέρουν στον τρόπο ρύθμισης του πλάτους βάσης, ενώ και οι δύο γερανοί διαθέτουν ηλεκτρικό μηχανισμό μεταφοράς. Ο φορητός γερανός Liko M230 διαθέτει ηλεκτρική βάση και ο φορητός γερανός Liko M220 διαθέτει χειροκίνητη βάση για το άνοιγμα και το κλείσιμο των ποδιών.

Η εφαρμογή του σάκου και των άλλων εξαρτημάτων ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες του κάθε ασθενούς αποτελεί το σημαντικότερο ζήτημα για τις επιδόσεις και την ασφάλεια κατά τη χρήση των γερανών της Liko.

Στο παρόν έγγραφο το άτομο που μεταφέρεται αναφέρεται ως ασθενής και το άτομο που τον βοηθάει αναφέρεται ως φροντιστής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!












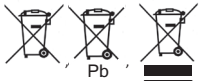













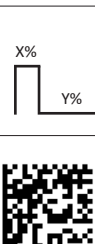
Η ανύψωση και μεταφορά ενός ασθενούς ενέχει πάντα κάποιον βαθμό κινδύνου. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για τον γερανό και τα εξαρτήματα ανύψωσης ασθενούς πριν από τη χρήση. Είναι σημαντικό να κατανοήσετε πλήρως τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα ανύψωσης είναι κατάλληλα για τον γερανό που χρησιμοποιείται. Απαιτείται προσοχή κατά τη χρήση. Ως φροντιστές, είστε πάντα υπεύθυνοι για την ασφάλεια του ασθενούς. Θα πρέπει να γνωρίζετε την κατάσταση του ασθενούς και την ικανότητά του να ανταπεξέρχεται στην κατάσταση ανύψωσης. Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή.

Πίνακας περιεχομένων

Περιγραφή συμβόλων	3
Οδηγίες ασφάλειας	4
Ορισμοί	5
Τεχνικά χαρακτηριστικά	5
Διαστάσεις.....	6
Πίνακας ΗΜΣ.....	6
Συναρμολόγηση	9
Λειτουργία.....	11
Φόρτιση των μπαταριών	13
Μέγιστο φορτίο	14
Προτεινόμενα εξαρτήματα ανύψωσης.....	14
Αντιμετώπιση προβλημάτων	16
Οδηγίες ανακύκλωσης	17
Καθαρισμός και απολύμανση	18
Έλεγχος και συντήρηση	20

Περιγραφή συμβόλων

Τα σύμβολα αυτά εμφανίζονται σε αυτό το έγγραφο ή/και στο προϊόν.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
	Το προϊόν διαθέτει πρόσθετη προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας (κλάση μόνωσης II).
	Επίπεδο προστασίας έναντι ηλεκτροπληξίας τύπου B.
	Προειδοποίηση, σε αυτήν την κατάσταση απαιτείται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
	Σήμανση CE.
IP N ₁ N ₂	Επίπεδο προστασίας έναντι: εισχώρησης στερεών αντικειμένων (N1) και εισχώρησης νερού (N2).
	Νόμιμος κατασκευαστής.
	Ημερομηνία κατασκευής.
	Προσοχή! Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από τη χρήση.
	Μπαταρία.
	Όλες οι μπαταρίες αυτού του προϊόντος πρέπει να ανακυκλώνονται ξεχωριστά. - Η ένδειξη Pb κάτω από το σύμβολο υποδεικνύει ότι οι μπαταρίες περιέχουν μόλυβδο - Η μονή μαύρη γραμμή κάτω από το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν διατέθηκε στην αγορά μετά το 2005.
	Σήμανση πιστοποιημένου προϊόντος UL για τον Καναδά και τις ΗΠΑ.
	EFUP, Περίοδος οικολογικής χρήσης (σε έτη).
	Οικολογικό προϊόν με δυνατότητα ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης.
	Πιστοποίηση ασφάλειας για την Αυστραλία/ΗΜΣ.
	Σήμανση PSE (Ιαπωνία).
	Αναγνωριστικό προϊόντος.
	Σειριακός αριθμός.
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν.
	Ανακυκλώσιμο.
	Η ασφάλεια και οι βασικές επιδόσεις του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού.
	Απόδειξη συμμόρφωσης του προϊόντος με τα πρότυπα ασφαλείας της Βορείου Αμερικής.
	Μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
	Κύκλος λειτουργίας για μη συνεχή λειτουργία. Ο μέγιστος ενεργός χρόνος λειτουργίας Χ% οποιασδήποτε δεδομένης μονάδας χρόνου, ακολουθούμενος από χρόνο απενεργοποίησης, Υ%. Ο ενεργός χρόνος λειτουργίας δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τον καθορισμένο χρόνο σε λεπτά, T.
	Γραμμωτός κώδικας μήτρας δεδομένων GS1 που ενδέχεται να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. (01) Διεθνής κωδικός μονάδων εμπορίας (11) Ημερομηνία παραγωγής (21) Σειριακός αριθμός

Οδηγίες ασφάλειας

Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από τον ασθενή χωρίς βοήθεια. Η ανύψωση και μεταφορά των ασθενών θα πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός τουλάχιστον φροντιστή. Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται ως μέσο για την εκτέλεση της μεταφοράς και δεν έρχεται σε επαφή με τον ασθενή. Συνεπώς, δεν θα αναλύσουμε διάφορες καταστάσεις ασθενών σε αυτό το εγχειρίδιο. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας για υποστήριξη και συμβουλές.

⚠️ Ορισμένα περιβάλλοντα και συνθήκες μπορούν να περιορίσουν τη σωστή χρήση των φορητών γερανών, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Κατώφλια, μη επίπεδες επιφάνειες δαπέδου, διάφορα εμπόδια, και πολύ χοντρά χαλιά. Αυτά τα περιβάλλοντα και συνθήκες μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα οι τροχοί του φορητού γερανού να μην κυλάνε όπως προβλέπεται, πιθανή αστάθεια στον φορητό γερανό και αυξημένη προσπάθεια από τον φροντιστή. Εάν δεν είστε βέβαιοι ότι το περιβάλλον φροντίδας σας πληροί τις απαιτήσεις για τη σωστή χρήση του φορητού γερανού, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom για περαιτέρω συμβουλές και βοήθεια.

Χρησιμοποιήστε τις λαβές για να χειριστείτε τον γερανό. Μην ασκείτε δύναμη στον βραχίονα του γερανού ή απευθείας στον κορμό του γερανού, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο κλίσης.

⚠️ Η ανύψωση χωρίς ισορροπία ενέχει κίνδυνο ανατροπής και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό ανύψωσης!

⚠️ Ποτέ μην αφήνετε τον ασθενή χωρίς επιτήρηση κατά τη διάρκεια της ανύψωσης!

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τα εξής:

- Ο γερανός έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Τα εξαρτήματα ανύψωσης είναι προσαρτημένα σωστά στον γερανό.
- Η μπαταρία έχει φορτιστεί για τουλάχιστον 6 ώρες.
- Έχετε διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης για τον γερανό και τα εξαρτήματα ανύψωσης.
- Το προσωπικό που χρησιμοποιεί τον γερανό έχει ενημερωθεί για τη σωστή λειτουργία και χρήση του.

Πριν από την ανύψωση, διασφαλίζετε πάντα ότι:

- Τα εξαρτήματα ανύψωσης δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- Το εξάρτημα ανύψωσης είναι προσαρτημένο σωστά στον γερανό.
- Το εξάρτημα ανύψωσης κρέμεται κατακόρυφα και μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα.
- Έχει επιλεγεί το σωστό εξάρτημα ανύψωσης όσον αφορά τον τύπο, το μέγεθος, το υλικό και το σχέδιο, για την κάλυψη των αναγκών του ασθενούς.
- Το εξάρτημα ανύψωσης έχει εφαρμοστεί σωστά και με ασφάλεια στον ασθενή, για την αποφυγή τραυματισμού.
- Τα μάνταλα της κρεμάστρας είναι άθικτα. Τυχόν μάνταλα που λείπουν ή έχουν καταστραφεί πρέπει πάντα να αντικαθίστανται με νέα.
- Οι θηλιές ιμάντων του σάκου έχουν συνδεθεί σωστά στα άγκιστρα της κρεμάστρας κατά την επέκταση των ιμάντων σάκου, αλλά πριν από την ανύψωση του ασθενούς από την επιφάνεια όπου βρίσκεται.



⚠️ Απαγορεύεται η τροποποίηση αυτού του προϊόντος.

⚠️ Η χρήση του προϊόντος κοντά σε άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται επειδή θα μπορούσε εύκολα να οδηγήσει σε εσφαλμένη λειτουργία. Εάν τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, παρατηρείτε και επαληθεύετε ότι ο άλλος εξοπλισμός λειτουργεί κανονικά.

Ηλεκτρομαγνητική διαταραχή, μπορεί να επηρεάσει τις επιδόσεις της ανύψωσης του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση χρησιμοποιώντας άλλα εξαρτήματα εκτός των αυθεντικών ανταλλακτικών (καλώδια κ.λπ.) μπορεί να επηρεάσει την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα του προϊόντος. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση ισχυρών πηγών διαταραχής δυναμικού, όπως είναι η διαθερμία κ.λπ., έτσι ώστε τα καλώδια διαθερμίας να μην τοποθετηθούν επάνω ή κοντά στο προϊόν.

Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε στον υπεύθυνο τεχνικό για βοήθεια σχετικά με τη συσκευή ή στον προμηθευτή.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου ενδέχεται να υπάρχουν εύφλεκτα μίγματα, για παράδειγμα, σε μέρη όπου φυλάσσονται εύφλεκτα υλικά.

Αυτή η σημείωση Προσοχής αναγράφεται στη μπαταρία:



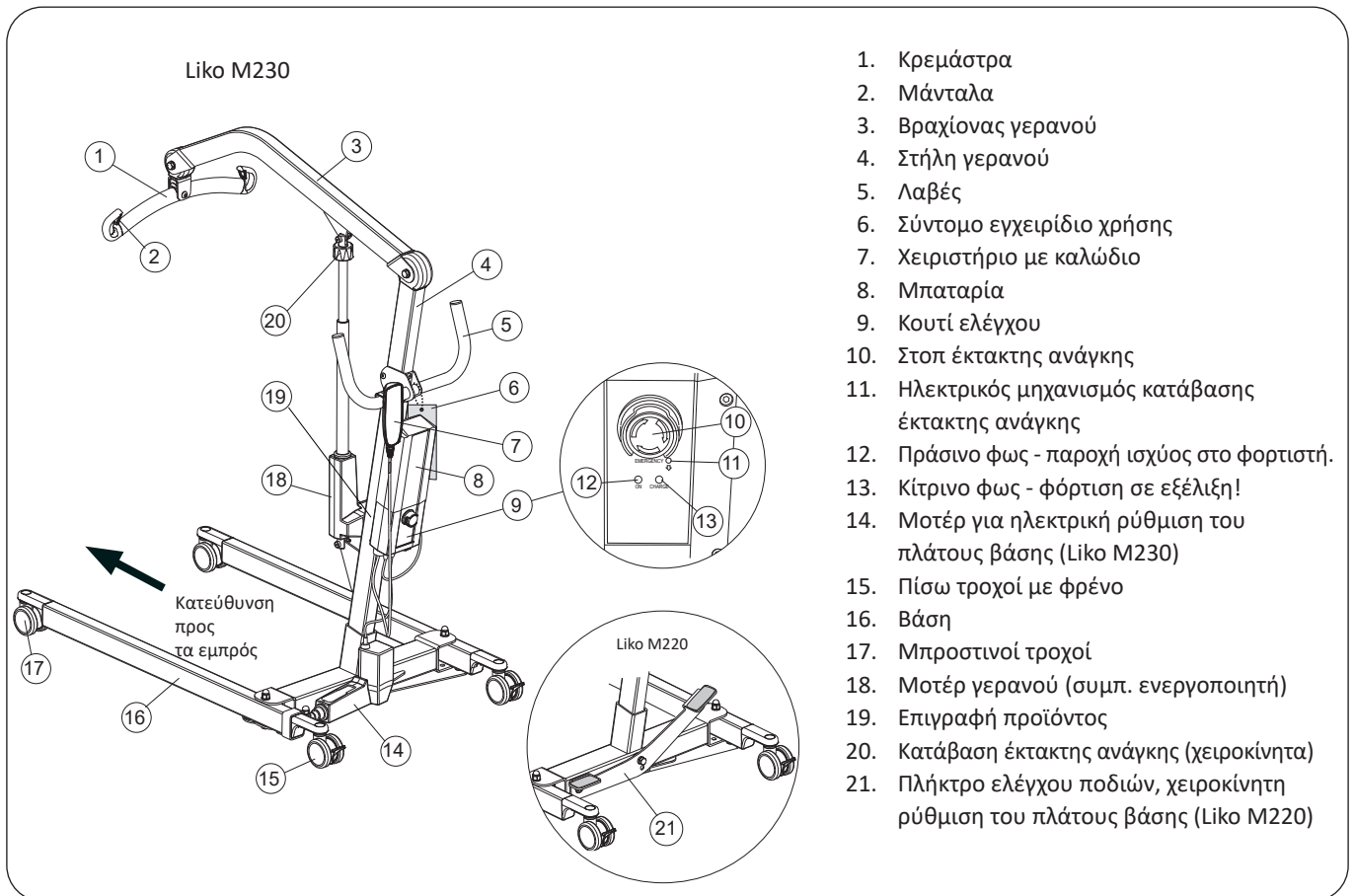
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ
ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΣΕ ΦΩΤΙΑ

Αυτή η σημείωση Προσοχής αναγράφεται στο κουτί ελέγχου:



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Ορισμοί



1. Κρεμάστρα
2. Μάνταλα
3. Βραχίονας γερανού
4. Στήλη γερανού
5. Λαβές
6. Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
7. Χειριστήριο με καλώδιο
8. Μπαταρία
9. Κουτί ελέγχου
10. Στοπ έκτακτης ανάγκης
11. Ηλεκτρικός μηχανισμός κατάβασης έκτακτης ανάγκης
12. Πράσινο φως - παροχή ισχύος στο φορτιστή.
13. Κίτρινο φως - φόρτιση σε εξέλιξη!
14. Μοτέρ για ηλεκτρική ρύθμιση του πλάτους βάσης (Liko M230)
15. Πίσω τροχοί με φρένο
16. Βάση
17. Μπροστινοί τροχοί
18. Μοτέρ γερανού (συμπ. ενεργοποιητή)
19. Επιγραφή προϊόντος
20. Κατάβαση έκτακτης ανάγκης (χειροκίνητα)
21. Πλήκτρο ελέγχου ποδιών, χειροκίνητη ρύθμιση του πλάτους βάσης (Liko M220)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγιστο φορτίο:	182 κιλά	Προσωρινή τροφοδοσία:	Προσ. λειτ. 10/90, ενεργή λειτουργία για 2 λεπτά το μέγιστο. Μόνο για 10% δεδομένης χρονικής διάρκειας μπορεί να είναι ενεργός, χωρίς να υπερβαίνει, ωστόσο, τα 2 λεπτά.
Υλικό:	Χάλυβας	Μπαταρία:	Σε σειρά: 2 μπαταρίες γέλης μολύβδου-οξέος 12 V 2,9 Ah με ρυθμιστική βαλβίδα. Οι καινούργιες μπαταρίες παρέχονται από τον προμηθευτή.
Βάρος:	Μικτό: (Liko M220) 40 kg (Liko M230) 40 kg Το βαρύτερο αφαιρούμενο μέρος: (Liko M220) 21 kg (Liko M230) 21 kg	Φορτιστής μπαταριών:	Ενσωματωμένος, 100-240 V AC, 50-60 Hz, μέγ. 00 mA.
Τροχοί:	Μπροστινοί: Διπλοί τροχοί 75 mm Πίσω: Διπλοί τροχοί 75 mm με φρένα	Μοτέρ γερανού:	24 V DC, μόνιμο μαγνητικό μοτέρ με μηχανικό μηχανισμό ασφαλείας.
Διάμετρος στροφής	1315 mm	Μοτέρ για ρύθμιση πλάτους βάσης:	24 V DC, μόνιμο μαγνητικό μοτέρ.
Κατάβαση έκτακτης ανάγκης:	Μηχανική και ηλεκτρική	Περιβάλλον λειτουργίας:	Θερμοκρασία: +10 έως +40 °C χωρίς μειωμένες επιδόσεις. Υγρασία: 10% - 95% χωρίς συμπύκνωση, χωρίς μειωμένες επιδόσεις. Ατμοσφαιρική πίεση: 700 - 1060 hPa χωρίς μειωμένες επιδόσεις.
Διάστημα ανύψωσης:	1155 mm		
Ταχύτητα ανύψωσης (χωρίς φορτίο):	18 mm/s		
Στάθμη ήχου:	42 dB(A)		
Κατηγορία προστασίας:	IP X4		
Δυνάμεις χειρισμού των στοιχείων ελέγχου:	Κουμπιά στο χειριστήριο: 4N		
Ηλεκτρικά δεδομένα:	24 V		



Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

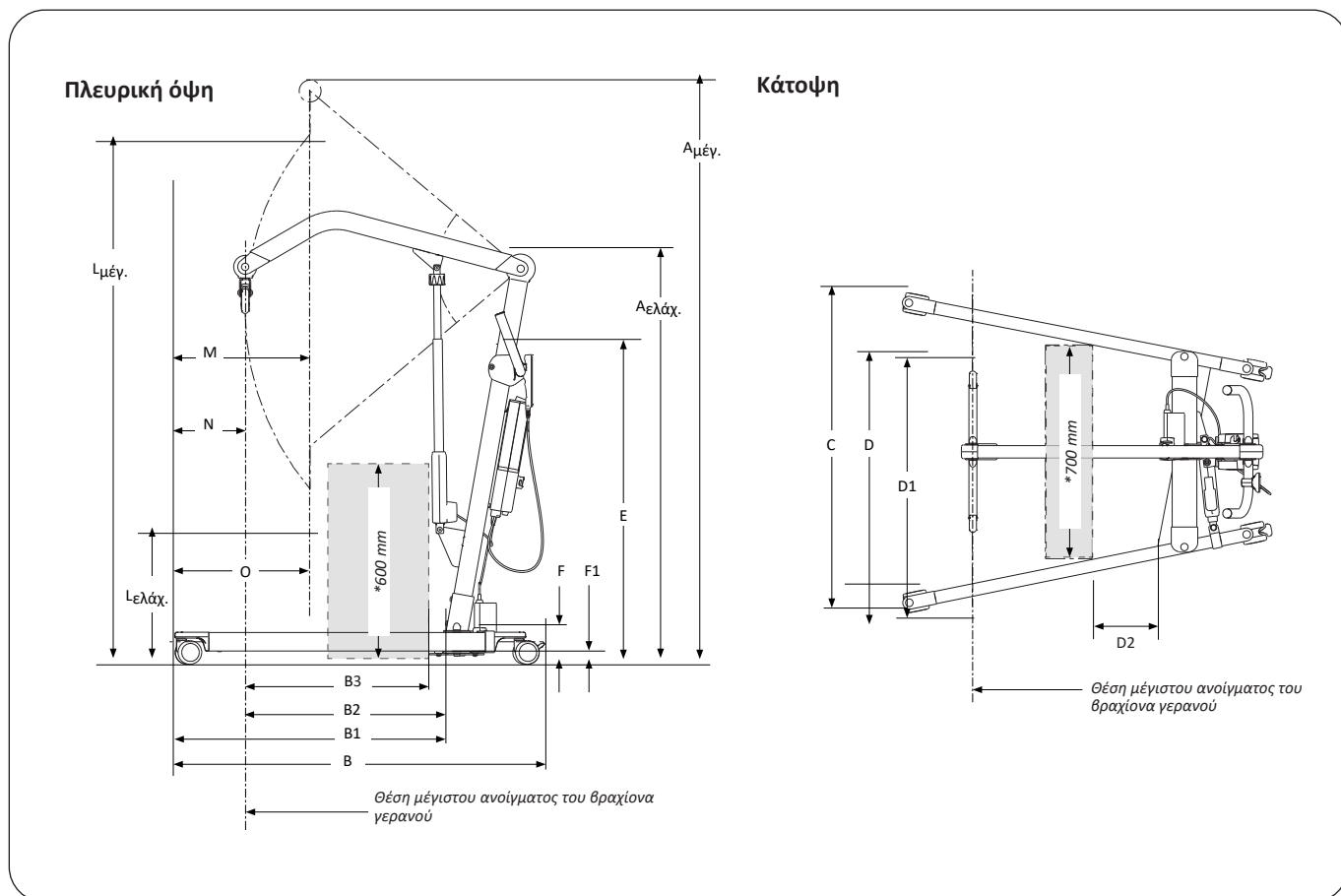


Τύπου Β, σύμφωνα με την κατηγορία προστασίας από ηλεκτροπληξία.



Εξοπλισμός κλάσης II.

Διαστάσεις



Πίνακας μετρήσεων

(mm)

A μέγ.	A ελάχ.	B	B1	B2*	B3	C		D		D1	*D2	E	F	F1	L μέγ.	L ελάχ.	M	N	O
						μέγ.	ελάχ.	μέγ.	ελάχ.										
1900	1335	1215	890	645	615	1030	670	935	565	855	280	1070	105	25	1725	570	470	250	460

(ίντσες)

A μέγ.	A ελάχ.	B	B1	B2*	B3	C		D		D1	*D2	E	F	F1	L μέγ.	L ελάχ.	M	N	O
						μέγ.	ελάχ.	μέγ.	ελάχ.										
74,8	52,6	47,8	35,0	25,4	24,2	40,6	26,4	36,8	22,2	33,7	11,0	42,1	4,1	1,0	67,9	22,4	18,5	9,8	18,1

Σημείωση: Κατά την αλλαγή εξαρτημάτων ανύψωσης, βεβαιωθείτε ότι ο γερανός εξακολουθεί να φτάνει στο επιθυμητό ύψος ανύψωσης.

* Μέτρηση αναφοράς σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 10535:2006

Πίνακας ΗΜΣ

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Ο φορητός γερανός προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται ακολούθως. Ο πελάτης ή ο χρήστης του φορητού γερανού θα πρέπει να διασφαλίζει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον. "Βασικές επιδόσεις σύμφωνα με τον κατασκευαστή: Ο ανυψωτήρας δεν πρέπει να μετακινείται ακούσια ενόσω υποβάλλεται σε παρεμβολές."

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Ομάδα 1	Ο φορητός γερανός χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνότητας (RF) μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητας (RF) είναι πολύ μικρές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παραπλήσιο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνότητας CISPR 11	Κλάση Β	Ο φορητός γερανός είναι κατάλληλος για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο ηλεκτροδότησης χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται ως κατοικίες.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Συμμορφώνεται	
Διακυμάνσεις τάσης/εκπομπές αναλαμπών IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Ο φορητός γερανός προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται ακολούθως. Ο πελάτης ή ο χρήστης του φορητού γερανού θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

"Βασικές επιδόσεις σύμφωνα με τον κατασκευαστή: Ο φορητός γερανός δεν πρέπει να μετακινείται ακούσια ενόσω υποβάλλεται σε παρεμβολές."


Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV μέσω επαφής +/- 15 kV μέσω αέρα	+/- 8 kV μέσω επαφής +/- 15 kV μέσω αέρα	Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακάκια. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρική ταχεία αιφνίδια μεταβολή τάσης/Ριπή IEC 61000-4-4	+/- 2 kV για γραμμές παροχής ισχύος +/- 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	+/- 2 kV για γραμμές παροχής ισχύος +/- 1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης θα πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	+/- 1 kV από γραμμή σε γραμμή	+/- 1 kV από γραμμή σε γραμμή	Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης θα πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και μεταβολές σε γραμμές εισόδου της παροχής ισχύος IEC 61000-4-11	0% UT για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% UT, 1 κύκλος στους 0°C 70% UT για 25/30 στις 0° 0% UT, 250/300 Με δοκιμή στα 100 V, 60 Hz και 230 V, 50 Hz	0% UT για 0,5 κύκλο στις 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0% UT, 1 κύκλος στους 0°C 70% UT για 25/30 στις 0° 0% UT, 250/300 Με δοκιμή στα 100 V, 60 Hz και 230 V, 50 Hz	Η ποιότητα ρεύματος δικτύου ηλεκτροδότησης θα πρέπει να είναι εκείνη ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης του [Εξοπλισμού ή Συστήματος] απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τις διακοπές ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία του [Εξοπλισμού ή Συστήματος] από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής (UPS) ή μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα μιας τυπικής θέσης σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον

ΣΗΜΕΙΩΣΗ U_T είναι η τάση του εναλλασσόμενου ρεύματος δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Ο φορητός γερανός προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται ακολούθως. Ο πελάτης ή ο χρήστης του φορητού γερανού θα πρέπει να διασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

"Βασικές επιδόσεις σύμφωνα με τον κατασκευαστή: Ο ανυψωτήρας δεν πρέπει να μετακινείται ακούσια ενόσω υποβάλλεται σε παρεμβολές."

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - οδηγίες
<p>Αγόμενες ραδιοσυχνότητες (RF) IEC 61000-4-6</p> <p>Ακτινοβολούμενες ραδιοσυχνότητες (RF) IEC 61000-4-3</p>	<p>6 Vrms 150 kHz έως 80 MHz</p> <p>10 V/m 80MHz έως 2,7GHz</p>	<p>6 Vrms</p> <p>10 V/m</p>	<p>Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανένα εξάρτημα του φορητού γερανού, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, πλησιέστερα από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ 80 MHz έως 800 MHz}$ $d = 0,7\sqrt{P} \text{ 800 MHz έως 2,7 GHz}$ <p>όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m).</p> <p>Οι εντάσεις πεδίου σε σταθερούς πομπούς RF, όπως καθορίστηκε από μια ηλεκτρομαγνητική επιτόπια επιθεώρηση^α, θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων^β.</p> <p>Ενδέχεται να σημειωθούν παρεμβολές κοντά στον εξοπλισμό που φέρει το ακόλουθο σύμβολο.</p> <div style="text-align: center;">  </div>

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και αντανακλάται από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.

^α Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως οι σταθμοί βάσης για τηλέφωνα ραδιοεπικοινωνίας (κινητά/ασύρματα) και οι κινητοί επίγειοι ραδιοπομποί, οι ερασιτεχνικοί ραδιοφωνικοί σταθμοί, οι ραδιοφωνικές εκπομπές AM/FM και οι τηλεοπτικές μεταδόσεις δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που οφείλεται σε σταθερούς πομπούς RF, θα πρέπει να διεξαχθεί μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη. Εάν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση όπου χρησιμοποιείται ο φορητός γερανός υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων (RF) παραπάνω, ο φορητός γερανός θα πρέπει να παρατηρείται ώστε να επαληθεύεται η κανονική λειτουργία. Εάν παρατηρηθούν μη κανονικές επιδόσεις, ενδέχεται να χρειαστεί να ληφθούν πρόσθετα μέτρα, όπως ο επαναπροσανατολισμός ή η επανατοποθέτηση του φορητού γερανού.

^β Πέρα από το εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τα 10 V/m.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες και του φορητού γερανού

Ο φορητός γερανός προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο οι διαταραχές λόγω ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή ο χρήστης του φορητού γερανού μπορεί να αποτρέψει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, εάν διατηρήσει μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) (πομποί) και του φορητού γερανού, όπως συνιστάται ακολούθως, ανάλογα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Ονομαστική μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού W	Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού m		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz έως 2,7 GHz $d = 0,7\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με τη χρήση της εξίσωσης που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

Σημείωση 2: Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίσματα, αντικείμενα και ανθρώπους.

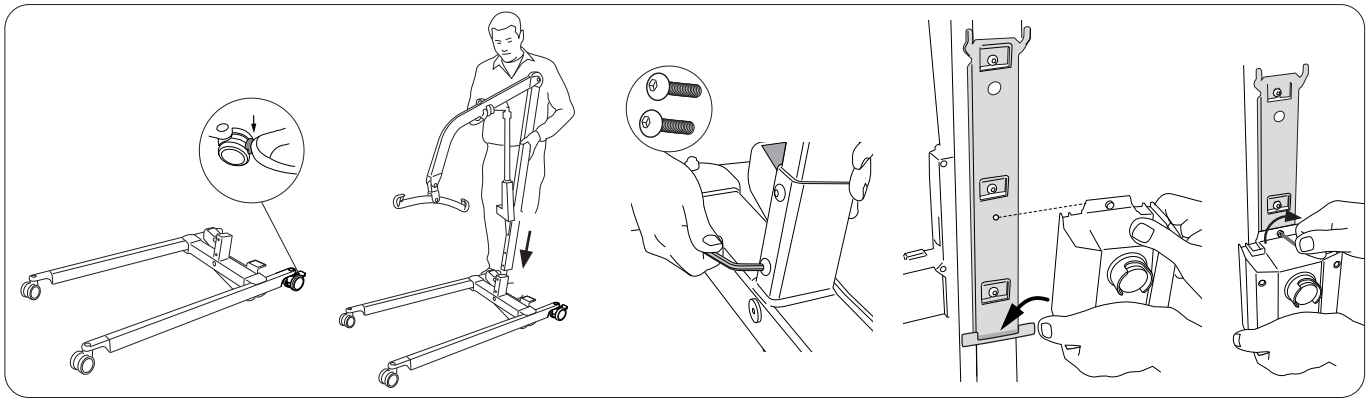
Συναρμολόγηση

Αφαιρέστε τους δύο ιμάντες ασφάλειας μεταφοράς στην κρεμάστρα και στον κορμό του γερανού.

Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας τα παρακάτω μέρη:

- Κορμός γερανού με βραχίονα γερανού και κρεμάστρα με μάνταλα, μοτέρ γερανού (συμπ. ενεργοποιητή).
- Λαβή
- Βάση με ηλεκτρική (M230) ή χειροκίνητη (M220) ρύθμιση.
- Κουτί ελέγχου, καλώδιο φορτιστή, χειριστήριο με καλώδιο.
- Εγχειρίδιο χρήσης και σύντομο εγχειρίδιο χρήσης με αλυσίδα.
- 4 βίδες M10x25,
- 1 βίδα M5,
- 2 βίδες M10x16,
- 1 περίβλημα (M10),
- 1 κλειδί Allen 3 mm,
- 2 κλειδιά Allen 6 mm.

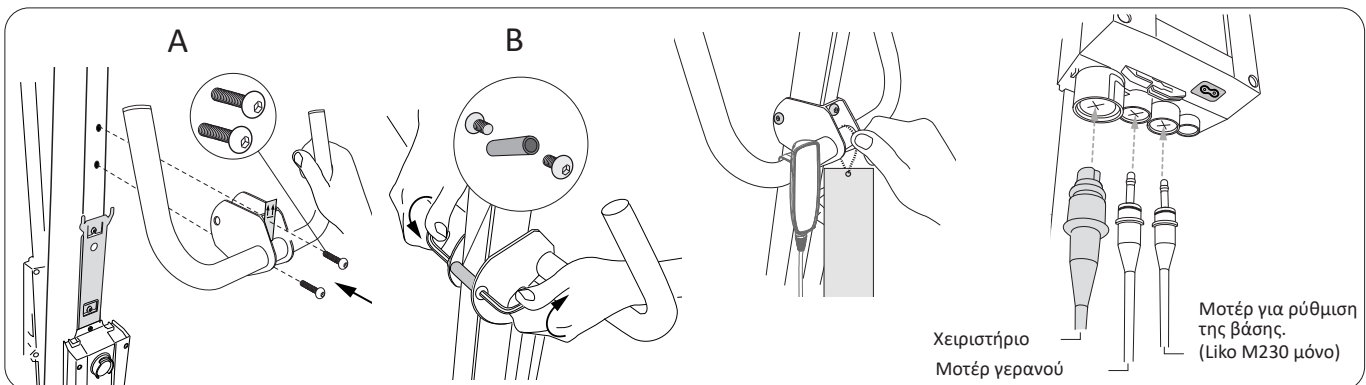




1. Τοποθετήστε τη βάση στο δάπεδο με τους τροχούς να έρχονται σε επαφή με το δάπεδο. Ασφαλίστε και τους δύο πίσω τροχούς. Τοποθετήστε τον κορμό γερανού μέσα στην υποδοχή της βάσης.

2. Ασφαλίστε τον κορμό γερανού, χρησιμοποιώντας δύο από τις βίδες M10x25 και το κλειδί Allen 6 mm που παρέχονται. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι σφιγμένες.

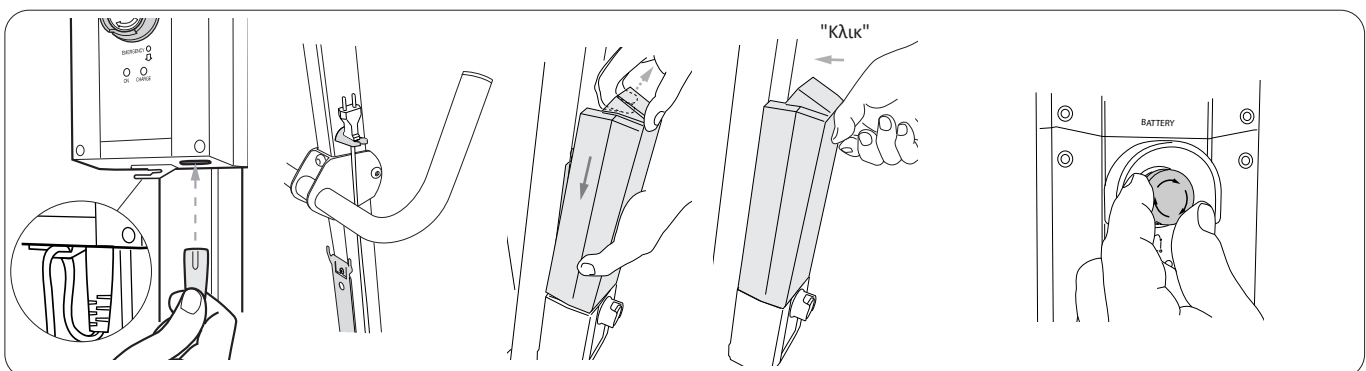
3. Τοποθετήστε το κουτί ελέγχου μέσα στον βραχίονα στον κορμό γερανού. Ασφαλίστε το κουτί ελέγχου στη θέση του με τη βίδα M5 και το κλειδί Allen 3 mm που παρέχονται. Μην σφίγγετε υπερβολικά τη βίδα.



4. Τοποθετήστε τις λαβές στον κορμό του γερανού:
 A: Τοποθετήστε στον κορμό γερανού δύο βίδες M10x25 και το κλειδί Allen 6 mm που παρέχονται. (Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο)
 B: Εισαγάγετε το περίβλημα (M10) στο μπροστινό προσάρτημα των λαβών, χρησιμοποιήστε δύο βίδες M10x16 και τα δύο κλειδιά Allen 6 mm που παρέχονται. Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές και οι τέσσερις βίδες είναι σφιγμένες!

5. Τοποθετήστε το σύντομο εγχειρίδιο χρήσης (χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη αλυσίδα) και το χειριστήριο στις λαβές.

6. Συνδέστε τα καλώδια στο κουτί ελέγχου σύμφωνα με τις εικόνες. Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα έχουν τοποθετηθεί σωστά.



7. Συνδέστε το καλώδιο φορτιστή στην υποδοχή κάτω από το κουτί ελέγχου. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά. Συνδέστε το καλώδιο σύμφωνα με τις εικόνες.

8. Συνδέστε την μπαταρία και ασφαλίστε την στον βραχίονα του κουτιού ελέγχου. Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί σωστά, ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος "κλικ".

9. Πραγματοποιήστε επαναφορά του στοπ έκτακτης ανάγκης περιστρέφοντας το κουμπί δεξιόστροφα. Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με την ενότητα "**Φόρτιση της μπαταρίας**" στη σελίδα 13.

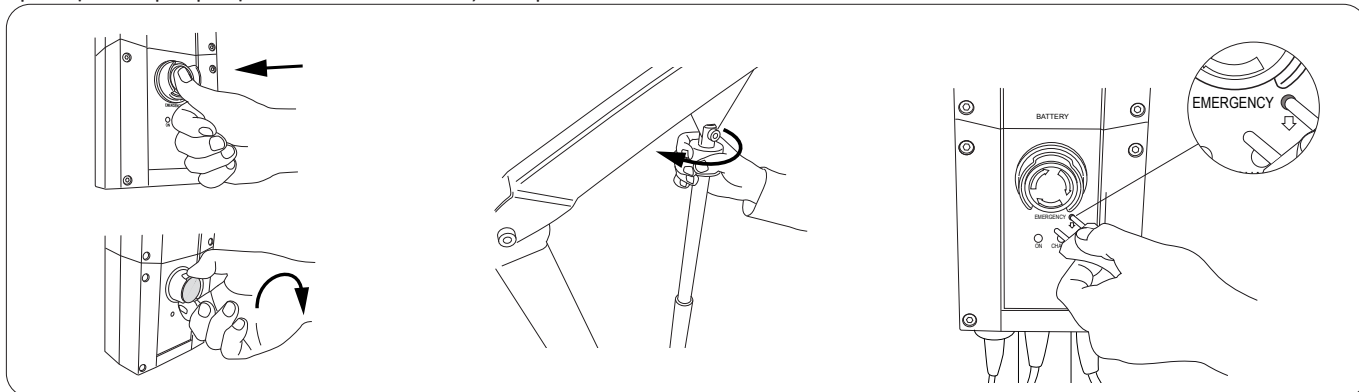
Μετά τη συναρμολόγηση και τη φόρτιση βεβαιωθείτε ότι:

- Η μπαταρία φορτίστηκε πλήρως
- Οι κινήσεις του βραχίονα του γερανού αντιστοιχούν στα κουμπιά του χειριστηρίου
- Η ρύθμιση του πλάτους βάσης λειτουργεί.

- Ο μηχανισμός κατάβασης έκτακτης ανάγκης λειτουργεί κανονικά (μηχανικός και ηλεκτρικός)
- Τα φρένα των πίσω τροχών λειτουργούν κανονικά.

Λειτουργία

⚠ Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε απόσταση μικρότερη των 30 cm από οποιοδήποτε μέρος του γερανού, συμπεριλαμβανομένων καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκύψει υποβάθμιση των επιδόσεων του εξοπλισμού.



Για να ενεργοποιήσετε το στοπ έκτακτης ανάγκης:

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στοπ έκτακτης ανάγκης στο κουτί ελέγχου.

Για να πραγματοποιήσετε επαναφορά του στοπ έκτακτης ανάγκης:

Περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα.

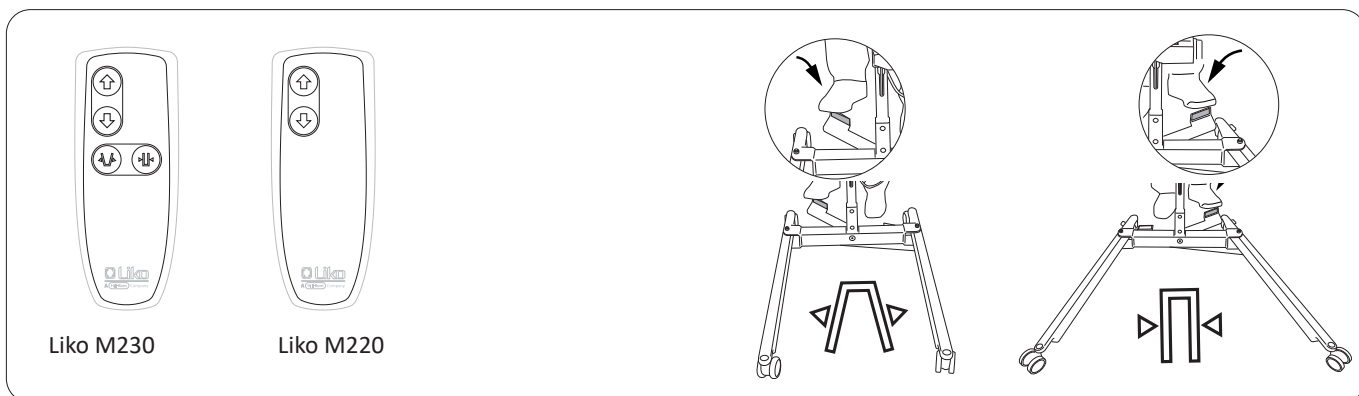
Μηχανική κατάβαση έκτακτης ανάγκης

Περιστρέψτε το χειριστήριο κατάβασης έκτακτης ανάγκης δεξιόστροφα και επαναλάβετε τις κινήσεις έως ότου ο ασθενής που μεταφέρεται να βρίσκεται σε μια σταθερή επιφάνεια και οι θηλιές μάντα του γερανού να μπορούν να αποσυνδεθούν.

Ηλεκτρικός μηχανισμός κατάβασης έκτακτης ανάγκης

Ωθήστε ένα στενό αντικείμενο μέσα στην επισημασμένη οπή στο κουτί ελέγχου (επισημασμένη για έκτακτη ανάγκη).



⚠ Το αντικείμενο που θα χρησιμοποιήσετε για την πίεση δεν πρέπει να είναι αιχμηρό, καθώς κάτι τέτοιο για μπορούσε να καταστρέψει το κουτί ελέγχου!



Liko M230

Liko M220

Χειριστήριο

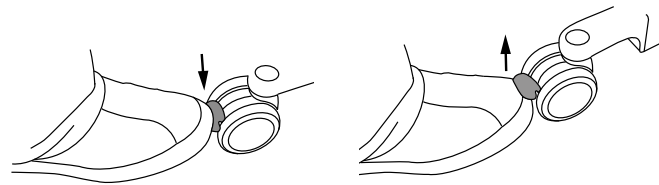
Η κίνηση ανύψωσης λειτουργεί με το πάτημα των κουμπιών στο χειριστήριο. Η κατεύθυνση των βελών ισχύει όταν κρατάτε το χειριστήριο όπως δείχνει η εικόνα. Για να ανυψώσετε ή για να χαμηλώσετε τον βραχίονα του γερανού, πατήστε  ή .

Η κίνηση ανύψωσης διακόπτεται μόλις αφήσετε το κουμπί.

Για ηλεκτρική ρύθμιση του πλάτους βάσης (Liko M230), πατήστε  ή .

Χειροκίνητη ρύθμιση της βάσης (Liko M220)

Πατήστε τον ανυψωμένο ποδομοχλό για να ρυθμίσετε το πλάτος της βάσης.



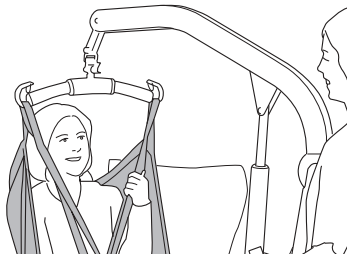
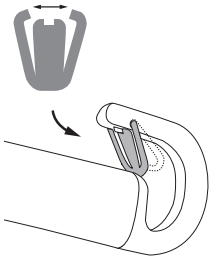
⚠ Ποτέ μην μετακινείτε τον γερανό τραβώντας τον από τον ενεργοποιητή!

Κλειδώμα των τροχών

Μπορείτε να κλειδώσετε τους πίσω τροχούς για την αποφυγή περιστροφής ή στροφής. Η ασφάλιση/απασφάλιση των τροχών γίνεται με το πόδι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την ανύψωση, οι τροχοί θα πρέπει να είναι απασφαλισμένοι, έτσι ώστε ο γερανός να μπορεί να μετακινηθεί στο κέντρο βάρους του ασθενούς. Ωστόσο, οι τροχοί πρέπει να κλειδώνουν σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος να κυλίσει ο γερανός πάνω στον ασθενή, για παράδειγμα κατά τη μεταφορά από το πάτωμα.

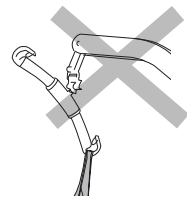
⚠ Οι κλειδωμένοι τροχοί κατά την ανύψωση μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο ανατροπής.



Σχήμα 1.



Σχήμα 2.



Σχήμα 3.

Εγκατάσταση των μαντάλων

Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι τα ελατηριωτά μάνταλα έχουν τεντώσει έναντι της κρεμάστρας και μετακινούνται ελεύθερα στο άγκιστρο της κρεμάστρας.

Μεταφέρετε σωστά!

Πριν από κάθε μεταφορά, να βεβαιώνετε ότι ισχύουν τα εξής:

- οι θηλιές του σάκου στις απέναντι πλευρές του βρίσκονται στο ίδιο ύψος
- όλες οι θηλιές του σάκου συνδέονται με ασφάλεια στα άγκιστρα της κρεμάστρας
- η κρεμάστρα είναι σε ευθεία θέση κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, βλ. Σχήμα 1.

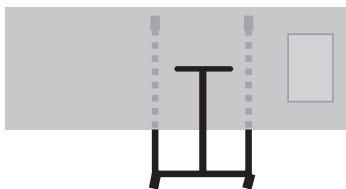
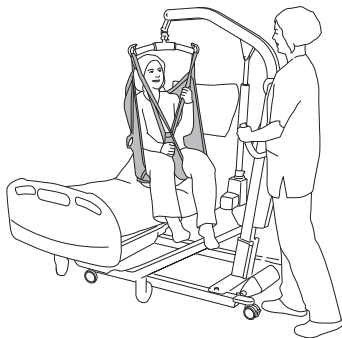
⚠ Εάν η κρεμάστρα δεν είναι σε ευθεία θέση (βλ. Εικόνα 2) ή οι θηλιές του σάκου έχουν προσαρτηθεί εσφαλμένα στην κρεμάστρα (βλ. Εικόνα 3), χαμηλώστε τον χρήστη σε μια σταθερή επιφάνεια και προσαρμόστε τη ρύθμιση σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης του χρησιμοποιούμενου σάκου.

⚠ Η εσφαλμένη μεταφορά μπορεί να προκαλέσει δυσφορία στον χρήστη και βλάβη στον εξοπλισμό ανύψωσης! (βλ. Εικόνα 2 και Εικόνα 3).

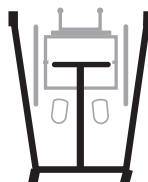
Τοποθέτηση του γερανού κατά την ανύψωση

Από/Προς:

Κλίνη

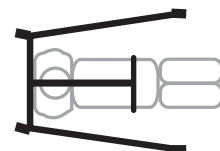
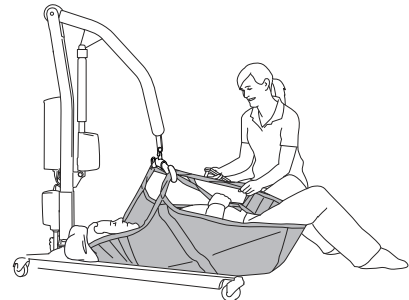


Καρέκλα/Λεκάνη τουαλέτας



Δάπεδο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τοποθετήστε ένα μαξιλάρι κάτω από το κεφάλι του ασθενούς για καλύτερες επιδόσεις και μεγαλύτερη άνεση. Φροντίστε πάντα να είναι κλειδωμένοι οι τροχοί κατά τη μεταφορά από το πάτωμα.



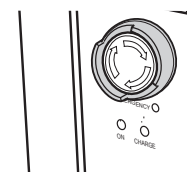
Φόρτιση της μπαταρίας

Ενδείξεις φόρτισης μπαταρίας

Σε περίπτωση χαμηλής χωρητικότητας της μπαταρίας, θα ακουστεί ένα σήμα από το κουτί ελέγχου. Ο ήχος ακούγεται μόνο όταν πατιέται ένα κουμπί στο χειριστήριο. Όταν συμβαίνει αυτό, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί το συντομότερο δυνατόν. Ωστόσο, η ισχύς επαρκεί για μερικές ακόμη ανυψώσεις.

Πληροφορίες φορτιστή

1. "ON" - Ανάβει σταθερά πράσινο όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. "CHARGE" - ανάβει σταθερά κίτρινο κατά τη διάρκεια της φόρτισης και σβήνει μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.



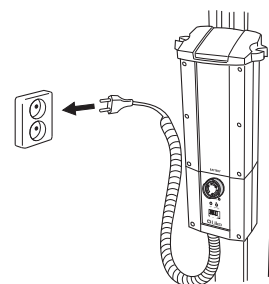
Φόρτιση με τον εσωτερικό φορτιστή του κουτιού ελέγχου (στάνταρ εξοπλισμός)

Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο (100-240 VAC), βλ. πληροφορίες φορτιστή 1 - 2 παραπάνω. Η μπαταρία φορτίζεται πλήρως μετά από περίπου 6 ώρες και ο φορτιστής αποσυνδέεται αυτόματα - η κίτρινη λυχνία "CHARGE" σβήνει.

Για να διαρκέσουν οι μπαταρίες όσο το δυνατόν περισσότερο, πρέπει να φορτίζονται τακτικά.

Συνιστάται φόρτιση των μπαταριών μετά από κάθε χρήση ή κάθε βράδυ.

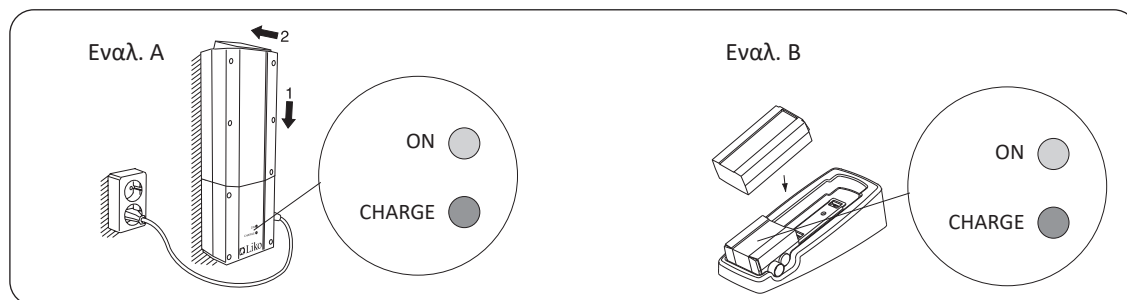
Ποτέ μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε υγρή επιφάνεια!



ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

- Εάν το καλώδιο φορτιστή (σπειροειδές καλώδιο) είναι πολύ τεντωμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί για την αποφυγή του κινδύνου μαγκώματος και θραύσης.
- Ο γερανός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν το καλώδιο φορτιστή είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα τοίχου.
- Εάν η κίτρινη λυχνία "CHARGE" του κουτιού ελέγχου εξακολουθεί να ανάβει μετά από 8 ώρες, διακόψτε τη φόρτιση και αντικαταστήστε την μπαταρία με καινούργια.
- Αντικαθιστάτε τις κατεστραμμένες μπαταρίες και αποφύγετε την επαφή με τα υγρά διαρροής.
- Εάν ο γερανός δεν χρησιμοποιείται καθημερινά, συνιστούμε να πατάτε το κουμπί στοπ έκτακτης ανάγκης μετά τη χρήση, για απενεργοποίηση της παροχής και για εξοικονόμηση της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει φορτίσει πλήρως πριν πατήσετε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης.
- Δεν είναι δυνατή η φόρτιση του γερανού με το στοπ έκτακτης ανάγκης ενεργοποιημένο.

Εναλλακτικές διαδικασίες φόρτισης



Επιτοίχιος φορτιστής ή πίνακας φόρτισης:

Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από το κουτί ελέγχου ξεβιδώνοντας τη διάταξη ασφάλισης στο επάνω μέρος της μπαταρίας. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Συναρμολόγηση".

Πληροφορίες φορτιστή:

"ON" - Ανάβει σταθερά πράσινο όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στο ηλεκτρικό δίκτυο.

"CHARGE" - Ανάβει σταθερά κίτρινο κατά τη διάρκεια της φόρτισης και σβήνει μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.

Εναλ. Α. Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών στον επιτοίχιο φορτιστή. Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο (100-240 VAC). Βεβαιωθείτε ότι οι ενδείξεις "ON" και "CHARGE" του φορτιστή ανάβουν σταθερά.

Εναλ. Β. Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών στο φορτιστή μέσα στον πίνακα φόρτισης. Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο (100-240 VAC). Βεβαιωθείτε ότι οι ενδείξεις "ON" και "CHARGE" του φορτιστή ανάβουν σταθερά.

Μέγιστο φορτίο

Ενδέχεται να ισχύουν διαφορετικά μέγιστα φορτία για διαφορετικά προϊόντα σε κάθε συναρμολογημένη μονάδα ανύψωσης: χρησιμοποιείται γερανός, κρεμάστρα, σάκος και οποιαδήποτε άλλα εξαρτήματα. Για τη συναρμολογημένη μονάδα ανύψωσης, το μέγιστο φορτίο είναι πάντα το χαμηλότερο μέγιστο ονομαστικό φορτίο του κάθε στοιχείου. Για παράδειγμα, ένας φορητός γερανός Liko M220/Liko M230 εγκεκριμένος για 182 kg μπορεί να εξοπλιστεί με ένα εξάρτημα ανύψωσης που είναι εγκεκριμένο για 200 kg. Σε αυτήν την περίπτωση, για τη συναρμολογημένη μονάδα ανύψωσης ισχύει το μέγιστο φορτίο των 182 kg.

Ελέγξτε τα σημάδια στον γερανό και στο εξάρτημα ανύψωσης ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας, εάν έχετε απορίες.

Προτεινόμενα εξαρτήματα ανύψωσης

⚠ Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ανύψωσης εκτός των εγκεκριμένων μπορεί να ενέχει κίνδυνο.

Οι γενικά συνιστώμενες κρεμάστρες και τα εξαρτήματα για τον φορητό γερανό Liko M220/Liko M230 περιγράφονται ακολούθως.

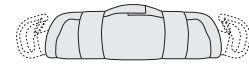
Κατά την αλλαγή κρεμάστρας ή άλλων εξαρτημάτων ανύψωσης, επηρεάζεται το μεγαλύτερο δυνατό ύψος ανύψωσης του γερανού. Για τον λόγο αυτόν, πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων ανύψωσης, θα πρέπει πάντα να διασφαλίζετε ότι ο γερανός, μετά την αντικατάσταση, μπορεί να φτάσει στο επιθυμητό ύψος ανύψωσης, προκειμένου να πληροί τις απαιτούμενες απαιτήσεις ανύψωσης σε κάθε περίπτωση.

Για τον φορητό γερανό Liko M220 και Liko M230, συνιστάται η χρήση όλων των σάκων που είναι συμβατοί με το Universal SlingBar 450. Για πρόσθετη καθοδήγηση στην επιλογή σάκου, μελετήστε τα εγχειρίδια λειτουργίας για τα αντίστοιχα μοντέλα σάκων. Σε αυτά θα βρείτε επίσης καθοδήγηση για να συνδυάσετε τις κρεμάστρες Liko™ με τους σάκους Liko.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας για συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με τη σειρά προϊόντων της Liko.

Κάλυμμα αναρτήρα Paddy 30

Αρ. πρ. 3607001



Συσκευή LikoScale™

για τη ζύγιση ενός ασθενούς σε συνδυασμό με φορητούς γεραμούς Liko M220, M230

LikoScale™ 350, μέγ. 400 kg

Αρ. προϊόντος 3156228

Το LikoScale™ 350 έχει πιστοποιηθεί σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία NAWI 2014/31/EE (Όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας).

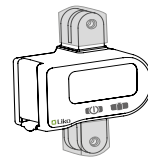
Οι συσκευές LikoScale™ προορίζονται για χρήση μόνο στις Η.Π.Α. και τον Καναδά:

LikoScale™ 200, μέγ. 200 kg

Αρ. προϊόντος 3156225

LikoScale™ 400, μέγ. 400 kg

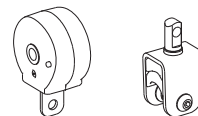
Αρ. προϊόντος 3156226.



Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom.

Κιτ αντάπτορα LikoScale Liko M220/M230

Αρ. προϊόντος 3156233



Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης Liko M220/M230 με αλυσίδα.

Αρ. προϊόντος 2050100EL



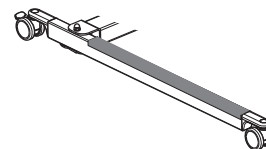
Θήκη για το σύντομο εγχειρίδιο χρήσης

Αρ. προϊόντος 2000100



Προστατευτικά ποδιών

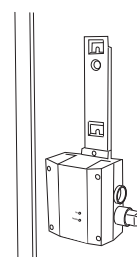
Αρ. προϊόντος 20190029



Φορτιστής μπαταριών

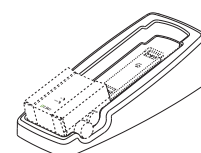
για επίτοιχη τοποθέτηση ή για χρήση με τον πίνακα φόρτισης

Αρ. προϊόντος 2004106



Πίνακας φόρτισης
χωρίς φορτιστή και μπαταρία.

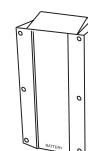
Αρ. προϊόντος 2107103



Μπαταρία

Μπαταρία μολύβδου (Pb)

Αρ. προϊόντος 2006106



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο γερανός δεν μετακινείται προς τα επάνω/κάτω με το χειριστήριο.

Η ρύθμιση πλάτους βάσης δεν λειτουργεί (μέσα/έξω) με το χειριστήριο (φορητός γερανός Liko M230 μόνο).



1. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ενεργοποιηθεί το κουμπί στοπ έκτακτης ανάγκης (δεν είναι πιεσμένο προς τα μέσα).
2. Ελέγξτε τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
3. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στο κουτί ελέγχου.
4. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένο σε ηλεκτρική πρίζα.
5. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο χειριστηρίου έχει συνδεθεί σωστά στο κουτί ελέγχου.
6. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ενεργοποιητή του βραχίονα γερανού έχει συνδεθεί σωστά στο κουτί ελέγχου.
7. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ενεργοποιητή ρύθμισης του πλάτους βάσης έχει συνδεθεί σωστά στο κουτί ελέγχου.
8. *Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.*

Ο φορτιστής δεν λειτουργεί.



1. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ενεργοποιηθεί το κουμπί στοπ έκτακτης ανάγκης (δεν είναι πιεσμένο προς τα μέσα).
2. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια φορτιστή έχουν συνδεθεί σωστά.
3. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στο κουτί ελέγχου.
4. Δοκιμάστε μια άλλη ηλεκτρική πρίζα.
5. *Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.*

Ο γερανός έχει κολλήσει στην υψηλή θέση.



1. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ενεργοποιηθεί το κουμπί στοπ έκτακτης ανάγκης (δεν είναι πιεσμένο προς τα μέσα).
2. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά στο κουτί ελέγχου.
3. Ελέγξτε τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
4. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο χειριστηρίου έχει συνδεθεί σωστά.
5. Ηλεκτρικός μηχανισμός κατάβασης έκτακτης ανάγκης, χρησιμοποιήστε το πάνελ χειρισμού για να χαμηλώσετε τον ασθενή σε μια σταθερή επιφάνεια, βλ. κεφάλαιο "Λειτουργία".
6. Χρησιμοποιήστε τη μηχανική συσκευή κατάβασης έκτακτης ανάγκης για να χαμηλώσετε τον ασθενή σε μια σταθερή επιφάνεια, βλ. κεφάλαιο "Λειτουργία".
7. *Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.*




Αν ακούγεται ασυνήθιστος θόρυβος από τον γερανό.

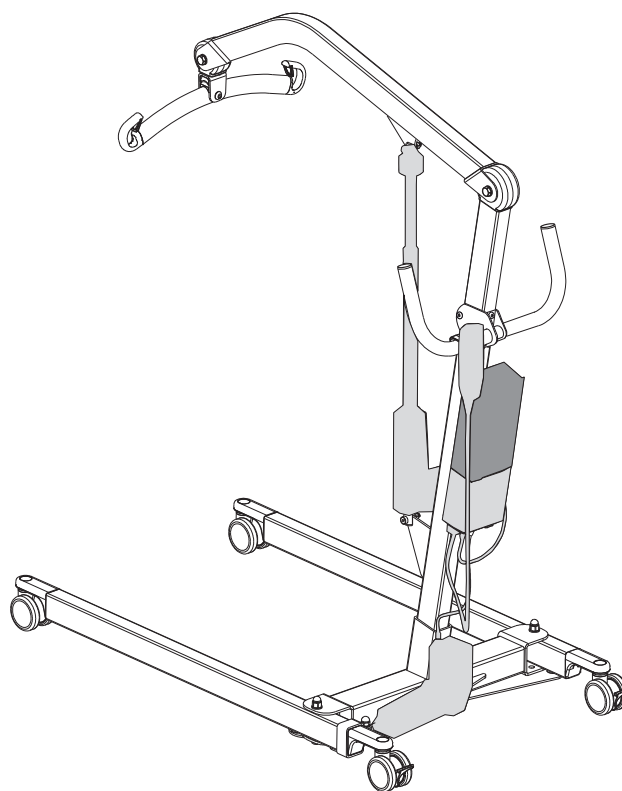


Επικοινωνήστε με τη Hill-Rom.

Οδηγίες ανακύκλωσης



-  Μπαταρία μολύβδου (Pb)
-  Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
-  Μέταλλα



Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται στον πλησιέστερο σταθμό ανακύκλωσης ή να παραδίδονται σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό από τη Hill-Rom.
Οι φορητοί γερανοί Liko™ M220 / Liko M230 συμμορφώνονται με την Οδηγία 2012/19/ΕΟΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η Hill-Rom αξιολογεί και παρέχει καθοδήγηση στους χρήστες των προϊόντων της σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό και την ασφαλή απόρριψη των συσκευών της ώστε να βοηθήσει με την αποτροπή τραυματισμών όπως (αναφέρονται ενδεικτικά): εγκοπές, διατρήσεις του δέρματος, γδαρσίματα αλλά και σχετικά με τον καθαρισμό και την απολύμανση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος που απαιτούνται μετά τη χρήση και πριν από την απόρριψή του. Οι πελάτες θα πρέπει να τηρούν το σύνολο των ομοσπονδιακών, πολιτειακών, περιφερειακών ή/και τοπικών νομοθεσιών και κανονισμών όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και εξαρτημάτων.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει πρώτα να επικοινωνήσει με τη Hill-Rom για οδηγίες σχετικά με πρωτόκολλα ασφαλούς απόρριψης.

Καθαρισμός και απολύμανση

Συστάσεις ασφάλειας

Διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης για φορητούς γερανούς Liko™. Αυτές οι οδηγίες δεν αντικαθιστούν τις πολιτικές καθαρισμού και απολύμανσης της εγκατάστασης.

- Σε όλες τις εργασίες καθαρισμού, φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια, προστασία για τα μάτια, ποδιά, μάσκα προσώπου και καλύμματα υποδημάτων, σύμφωνα με τις συστάσεις του πρωτοκόλλου του ιδρύματος και τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (πηγή τροφοδοσίας AC) πριν από τον καθαρισμό και την απολύμανση.
- Μην καθαρίζετε ποτέ τον γερανό με ρίψη νερού, ατμό ή πεπιεσμένο αέρα.
- Δώστε προσοχή στις συστάσεις του κατασκευαστή του προϊόντος καθαρισμού και απολύμανσης.

Εξοπλισμός:

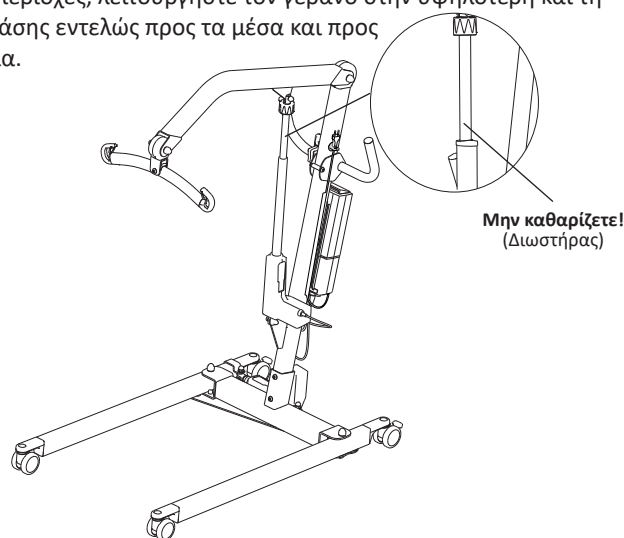
- Προστατευτικός εξοπλισμός (όπως: γάντια, προστασία για τα μάτια, ποδιά, μάσκα προσώπου και καλύμματα υποδημάτων) σύμφωνα με τις συστάσεις του πρωτοκόλλου του ιδρύματος και τις οδηγίες του κατασκευαστή
- Καθαροί κουβάδες
- Πανιά για πλύσιμο και στέγνωμα
- Μαλακή βούρτσα
- Ζεστό νερό
- Για τα συμβατά και μη συμβατά καθαριστικά/απολυμαντικά για τα προϊόντα της Liko, ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko" στο παρόν έγγραφο.

Οδηγίες καθαρισμού

1. ⚠ Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (πηγή τροφοδοσίας AC) πριν από τον καθαρισμό και την απολύμανση.
2. Καθαρίστε τον γερανό με ένα πανί το οποίο έχετε βουτήξει σε ζεστό νερό και ένα ουδέτερο καθαριστικό εγκεκριμένο από τον οργανισμό μας.
Για την απομάκρυνση των λεκέδων και των επίμονων ρύπων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια μαλακή βούρτσα.
3. Σκουπίστε ολόκληρο τον γερανό από επάνω προς τα κάτω με ένα πανί το οποίο έχετε υγράνει με καθαρό νερό. Το πανί πρέπει να είναι υγρό, αλλά να μην στάζει. Για να έχετε πρόσβαση σε όλες τις περιοχές, λειτουργήστε τον γερανό στην υψηλότερη και τη χαμηλότερη θέση και εκτείνετε το μηχανισμό ρύθμισης του πλάτους βάσης εντελώς προς τα μέσα και προς τα έξω. Αφαιρέστε την μπαταρία για πρόσβαση πίσω από την μπαταρία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μην καθαρίζετε το διωστήρα!

4. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις εξής περιοχές:
 - Κρεμάστρα
 - Μηχανική κατάβαση έκτακτης ανάγκης
 - Λαβές
 - Κουτί ελέγχου
 - Μπαταρία
 - Χειριστήριο
 - Στοπ έκτακτης ανάγκης
 - Πηδάλιο για ρύθμιση του πλάτους της βάσης (αν υπάρχει)
 - Τροχοί



Οδηγίες απολύμανσης

1. Για τη χρήση κατάλληλων απολυμαντικών ανατρέξτε στην ενότητα "Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko" στο παρόν έγγραφο.
2. Επιλέξτε ένα απολυμαντικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και επαναλάβετε τα βήματα εργασίας της ενότητας "Οδηγίες καθαρισμού".
3. Απομακρύνετε τα υπολείμματα απολυμαντικού μετά την απολύμανση. Σκουπίστε τον γερανό από επάνω προς τα κάτω με ένα πανί το οποίο έχετε υγράνει με καθαρό νερό. Το πανί πρέπει να είναι υγρό, αλλά να μην στάζει.

- ⚠ Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του γερανού με CSI ή αντίστοιχο προϊόν.
- ⚠ Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του χειριστηρίου με Viraguard ή αντίστοιχο προϊόν.
- ⚠ Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του κουτιού ελέγχου με Anioxy Spray ή αντίστοιχο προϊόν.

Εφαρμογή κοινών καθαριστικών/ απολυμαντικών στα προϊόντα της Liko

Χημική κατηγορία	Ενεργό συστατικό	pH	Καθαριστικό / Απολυμαντικό *	Κατασκευαστής *	Δεν επιτρέπεται η χρήση στα εξής στοιχεία:
Τεταρτοπαγές χλωριούχο αμμώνιο	Χλωριούχο διδεκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 8,704% Χλωριούχο αλκυλο-βενζυλο-διμεθυλαμμώνιο = 8,19%	9,0-10,0 σε χρήση	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Βάση ποδιών για Sabina™ και Roll-On™
Τεταρτοπαγές χλωριούχο αμμώνιο	Χλωριούχο βενζυλ-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 13,238% Χλωριούχο αιθυλο-βενζυλ-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 13,238%	9,5 σε χρήση	HB Quat 25L	3M	
Επιταχυνόμενο υπεροξείδιο του υδρογόνου	Υπεροξείδιο του υδρογόνου 0,1-1,5% Βενζυλική αλκοόλη: 1-5% Υπεροξείδιο του υδρογόνου 0,1-1,5% Βενζυλική αλκοόλη: 1-5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής
Φαινόλη	Ορθοφαινόλη = 3,40% Ορθο-βενζυλο-παρα-χλωροφαινόλη = 3,03	3,1 +/- 0,4 σε χρήση	Wexcide	Wexford Labs	
Χλωρίνη	Υποχλωριώδες νάτριο	12,2	Dispatch	Caltech	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής
Αλκοόλη	Ισοπροπυλική αλκοόλη = 70%	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Χειριστήρια όλων των γερανών
Τεταρτοπαγές αμμώνιο	Χλωριούχο βενζυλ-ν-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 0,105% Χλωριούχο αιθυλο-βενζυλ-ν-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο = 0,105%	11,5-12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRoll™, Multirail™
Χλωριούχο βενζυλ-C12-18-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο	Χλωριούχο βενζυλ-C12-18-αλκυλοδιμεθυλαμμώνιο (22%) 2-Φαινόξυφαινόλη (20%) Δεκατριωλ-πολυαιθυλιανο-γλυκοαιθέρας (15%) Προπταν-2-όλη (8%)	Περ. 8,6 σε χρήση	Terralin Protect	Shülke	Βάση ποδιών για Sabina™ και Roll-On™
Οργανικό υπεροξείδιο (τύπου E, στερεό)	Εξυδρικό μονοπτεροξυ-φθαλικό μαγνήσιο (50-100%) Ανιονικό επιφανειοδραστικό (5-10%) Μη ιονικό επιφανειοδραστικό (1-5%)	5,3 σε χρήση	Dismozon Pur	Bode	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής
Αιθανόλη	Υπεροξείδιο του υδρογόνου (2,5-10%) Λαυρικό οξείδιο διμεθυλαμίνης (0-2,5%) Αιθανόλη (2,5-10%)	7	Aniox-Spray WS	Anios	Κουτί ελέγχου όλων των γερανών
Νατρίου προκλωσένιο	Αδipικό οξύ 10-30% Αμορφo πυρίτιο < 1% Σουλφονικό τολουολικό νάτριο 5-10% Νατρίου προκλωσένιο 10-30%	4-6 σε χρήση	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Ιμάντες γερανού για γερανούς Golvo™ και οροφής

*) Η αντίστοιχη

Έλεγχος και συντήρηση

Για χρήση χωρίς προβλήματα, θα πρέπει να ελέγχετε ορισμένες λεπτομέρειες κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τον γερανό:

- Ελέγξτε τον γερανό για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί κάποια εξωτερική βλάβη.
- Ελέγξτε τη λειτουργικότητα των μαντάλων.
- Ελέγξτε την ακεραιότητα της κίνησης ανύψωσης και τη ρύθμιση πλάτους βάσης.
- Βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί ο μηχανισμός κατάβασης έκτακτης ανάγκης (ηλεκτρικός και χειροκίνητος).
- Φορτίζετε τις μπαταρίες κάθε μέρα που χρησιμοποιείται ο γερανός και βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής λειτουργεί.

Εάν έχετε απορίες ή δεν είστε βέβαιοι για κάτι, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom στην περιοχή σας.

Όταν χρειάζεται, καθαρίζετε τον γερανό με ένα υγρό πανί και ελέγχετε εάν υπάρχουν ρύποι στους τροχούς. Για αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό και την απολύμανση του προϊόντος Liko, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Καθαρισμός και απολύμανση*.

⚠ Ο γερανός δεν πρέπει να εκτίθεται σε τρεχούμενο νερό.

Σέρβις

Ένας περιοδικός έλεγχος του γερανού πρέπει να εκτελείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως.

⚠ Ο περιοδικός έλεγχος, η επισκευή και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται μόνο σύμφωνα με το Εγχειρίδιο Σέρβις της Liko™ και από εξουσιοδοτημένο προσωπικό της Hill-Rom με χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών της Liko™.

⚠ Δεν επιτρέπονται δραστηριότητες σέρβις κατά τη μεταφορά του ασθενούς.

Σύμβαση σέρβις

Η Hill-Rom προσφέρει την ευκαιρία σύναψης συμβάσεων σέρβις που προβλέπουν τη συντήρηση και τον τακτικό έλεγχο του προϊόντος Liko που διαθέτετε.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 10 χρόνια όταν χρησιμοποιείται σωστά και υποβάλλεται σε σέρβις και περιοδικό έλεγχο σύμφωνα με τις οδηγίες της Liko.

Τα παρακάτω μέρη υπόκεινται σε φθορά και έχουν συγκεκριμένη αναμενόμενη διάρκεια ζωής:

- Χειριστήριο, αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 2 έτη.
- Μπαταρία, αναμενόμενη διάρκεια ζωής: 3 έτη.

Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά του γερανού ή αν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να ενεργοποιηθεί το στοπ έκτακτης ανάγκης.

Το περιβάλλον όπου μεταφέρεται και αποθηκεύεται ο γερανός θα πρέπει να έχει θερμοκρασία -10°C έως +50°C, υγρασία 10-95%, ατμοσφαιρική πίεση 700-1060 hPa.

Αλλαγές προϊόντων

Τα προϊόντα της Liko αναπτύσσονται συνεχώς και για τον λόγο αυτόν διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών σε αυτά χωρίς προειδοποίηση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Hill-Rom της περιοχής σας για συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με τις αναβαθμίσεις των προϊόντων.

Design and Quality by Liko in Sweden

Το σύστημα διαχείρισης των διαδικασιών κατασκευής και ανάπτυξης του προϊόντος είναι πιστοποιημένο κατά ISO9001 και το ισοδύναμο ISO13485 για τη βιομηχανία ιατροτεχνολογικών προϊόντων. Επίσης, το σύστημα διαχείρισης είναι πιστοποιημένο σύμφωνα με το περιβαλλοντικό πρότυπο ISO14001.

Ειδοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς στην ΕΕ

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Σουηδία
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom